

Mano a Mano: Mexican Culture Without Borders  
and the Museum of the City of New York invite you to



8th Annual!

# POSADAS Y PASTORELAS

A TRADITIONAL MEXICAN HOLIDAY CELEBRATION

Sunday • December 18, 2011 • 12 PM–5 PM

Museum of the City of New York

Mano a Mano: Mexican Culture Without Borders  
and the Museum of the City of New York invite you to

# POSADAS Y PASTORELAS

A TRADITIONAL MEXICAN HOLIDAY CELEBRATION

LAS TRADICIONALES POSADAS Y PASTORELAS

Sunday/Domingo • December 18, 2011 • 12:00 PM–5:00 PM

Museum of the City of New York

1220 Fifth Avenue at 103rd Street, Manhattan

All events are free with Museum admission. Bring the family!  
*Eventos gratuitos con entrada pagada al museo. ¡Traiga a sus niños!*

Get into the holiday spirit *a la mexicana*. This family celebration promotes the popular traditions of the Mexican community of New York and features crafts, music, and food. Highlights include a Posada, a singing holiday procession, and a Pastorela, the traditional shepherds' play. The event culminates in a party with piñatas.

*¡Comparte el espíritu de las fiestas decembrinas a la mexicana! Ven a conocer las tradiciones populares de estas fiestas que se celebran en la comunidad mexicana de Nueva York. Habrá artesanías, música y comida típica. Las actividades incluirán la popular posada, con música y cantos. Se presentará una pastorela. Culminaremos el día con una fiesta con piñatas.*

## 12:00–2:00 PM

Workshop on making piñatas  
*Taller en como hacer piñatas*

## 2:30 PM

Neighborhood Posada procession  
*Una procesion por el vecindario para "pedir posada"*

## 3:00 PM

Cultural Performance / Pastorela  
*Presentación Cultural / Pastorela*

## 4:00 PM

Posada party with piñatas & much more!  
*¡Fiesta, posada con piñatas y mucho más!*

**Suggested contribution:** / *Admisión sugerida:*  
\$15 Family / *familiar*; \$9 Adults / *adultos*; \$5 Seniors, students, children / *niños, estudiantes, personas de la tercera edad*.

Support for Posadas y Pastorelas was provided to Mano a Mano by the New York City Department of Cultural Affairs; the New York State Council on the Arts, a State Agency.

Family programs at the Museum of the City of New York are made possible by the Brenner Family Foundation and the Rhodebeck Charitable Trust. Additional support is provided by New York State Council on the Arts and the Frank J. Antun Foundation.

## Directions / Como Llegar:

**Subway:** #6 train to 103rd St. or #2 or #3 train to Central Park North (110th St)  
**Bus:** M1, M3, M4, or M106 to 104th St., M2 to 101st St.



**Information/Informes: 646-290-6242**  
**info@manoamano.us • www.manoamano.us**  
**www.mcny.org**



Ramp access is available at the 104th St. entrance  
*Acceso via rampa por la calle 104*